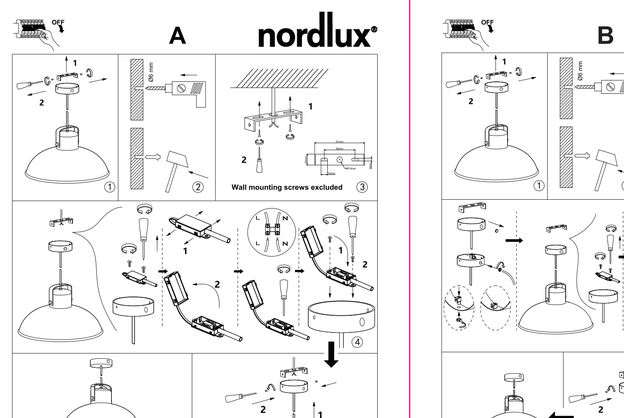
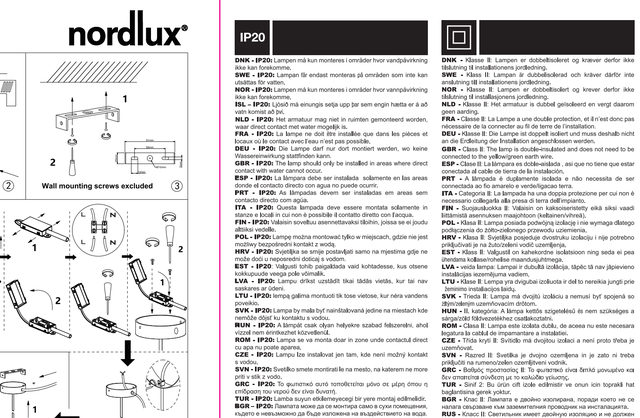


1



2

Montering/anvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies | Item N°: 2213043

IP20

DNK - IP20: Lampen må kun monteres i omrider hvor vandpåvirkning ikke kan forekomme.
SWE - IP20: Lampan får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.
NOR - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vannpåvirkning ikke kan forekomme.
ISL - IP20: Ljósið má einungis setja upp þar sem engin hætta er á að vatn komist að því.
NLD - IP20! Het armatuur mag niet in ruimten gemonteerd worden, waar direct contact met water mogelijk is.
FRA - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.
DEU - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wasserkontakt vorhanden ist.
GBR - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.
ESP - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las areas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.
PRT - IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em areas sem contacto directo com agua.
ITA - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.
FIN - IP20: Valaisin sovellus asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu alttiiksi vedelle.
POL - IP20: Lampę można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.
HRV - IP20: Svjetiljka se smije postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposrednom dodiru s vodom.
EST - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.
LVA - IP20: Tam ir jāuzstāda izolācija ir dati to ierīkoša jungti pre šeimina saitkares ar ūdeni.
LTU - IP20: Prieš prie gaišinu montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveikio.
SVK - IP20: Lampu by mala byť nainštalovaná jedine na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.
RUN - IP20: Светильник должен быть установлен только там, где невозможен непосредственный контакт с водой.
TUR - يجب تركيب المصباح في المناطق التي لا يمكن فيها التعرض مباشرة للماء IP20 يجب أن يكون

DNK

DNK - Klasse III: Lampen er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke tilslutning til installationens jordledning.
SWE - Klass III: Lampan är dubbelisolerad och kräver därför inte anslutning till installationens jordledning.
NOR - Klasse III: Lampen er dobbeltisolert og krever derfor ikke tilslutning til installasjonens jordledning.
NLD - Klasse III: Het armatuur is dubbel geïsoleerd en vergt daarom geen aarding.
FRA - Classe III: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.
DEU - Klasse III: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden.
GBR - Class III: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.
ESP - Clase III: La Lámpara es doble-aislada , asi que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.
PRT - A lâmpada é duplamente isolada e não necessita de ser ligada à ligação à terra da instalação.
ITA - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.
FIN - Suojaluokka II: Valaisin on kaksoiseristetty eikä siksi vaadi liitämiä asennuksen maasijoituon (kellosinivihreä).
POL - Klasa III: Lampa posiada podwójną izolację i nie wymaga dlatego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uziemienia.
HRV - Klasa III: Svjetiljka posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključivati je na žuto/zeleni vodič uzemljenja.
EST - Klass III: Valgusti on kaksikisolatsioon ja seetõttu ei ole vaja ühendama kollasesse/rohelisse maandusjuhtmega.
LVA - vecās klases: Lampai ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpievienot installācijas zemējuma vadam.
LTU - Klasė III: Lampa yra dvigubai izoliuota ir dėl to nereikia jungti prie įrenimo installacijos laidų.
SVK - Trieda II: Lampa má dvojitú izoláciu a nemusí byť spojená so zložmi uzemnenia v inštalácii.
HUN - II. kategória: A lámpa kettős szigetelésű és emiatt nincs szükséges a sárga/zöld fölvezetőhez csatlakoztatni.
ROM - Clasa II: Lampa este dotată cu izolație dublă, de aceea nu este necesară legătura la cablul de impamântare a instalației.
CZE - Třída krytí II: Svítidlo má dvojitou izolaci a není proto třeba je uzemňovat.
SVN - Razred II: Svetilka je dvojno izolirana in je zato ni treba priključiti na numerovodni ozemljitveni vodnik.
GRC - Βαθμός προστασίας II: Το φωτιστικό είναι διπλά μονωμένο και δεν απαιτείται σύνδεση με τον καλώδιο γείωσης.
TUR - Sınıf 2: Bu ürün çift izole edilmiştir ve onunla için toprak hat bağlantısına gerek yoktur.
BGR - Клас II: Лампата е двойно изолирана, поради кото не се налага свързване към заземителния проводник на инсталацията.
SRB - Klasa II: Sijalica ima dvostruku izolaciju, pa nije potrebno da se priključi na zaštitnu mrežu.
RUS - Класс II: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к заземляющему электрическому проводу.

DNK

DNK - Generel vedligeholdelse: Anvend en blød, tør klut til aftørring af støv, samt en blød klut opvredet i lunkent vand (<50° C) med mildt rengøringsmiddel til fjernelse af fedtpletter o. lign. Rengøringsmiddel bliver slibe- eller opløsningsmiddel må aldrig anvendes. Lampen må ikke tørrides, når alt vand er fordampet.

Specifikt for mundblæst glas: Mundblæst glas er udformet manuelt. På grund af denne unikke proces, kan fuldblæser variere lidt i form og farve. Dette ses som en naturlig kvalitetsmærkning af det manuelle håndværk og er ikke en fejl eller en mangel.

Specifikt for matslibet glas: Matslibet glas er kendetegnet ved en let ujævn overflade. Dette er en naturlig kvalitetsmærkning af det manuelle håndværk og er ikke en fejl eller en mangel.

NOR - Generelt vedlikehold: Bruk en myk, tørr klut til støvtørking og en myk klut vridd i lunkvant vann (<50° C) med et milt vaskemiddel for å fjerne fettflekker o. lignende. Rengjøringsmiddel som inneholder slipemiddel eller løsemiddel. Slå lampe på lampen når all vannet har fordampet.

Spesielt for frittblåst glass: Frittblåst glass er formet for hånd. På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå luftbobler i lasset, og glassets form og farge kan variere. Dette er en naturlig kvalitetsverm av håndverksprosessen, og det er dette som gir frittblåst glass en unik og naturlig utseende og organisk utseende. Renger ikke frittblåst glass kalt.

ISL - Venjuleg viðhald: Notið mjúk, þurrt tau til að strjúka ryk af, og mjúkt tau sem hefur verið vætt í volgu vatni (<50° C) ásamt mildu hreinsiefni til að fjarlægja fitublettir eða annað svipað. Notið ekki hreinsiefni sem innihalda slípiefni eða leysiefni. Kveikið aðeins á lampanum eftir að allt vatn hefur gufuð upp.

Sérstaklega fyrir frítáblásið gler: Frítáblásið gler er handunnt. Vegna þessa einstaka ferlis geta ástfoður verið í gleríinu og lyksti glersins getur verið mismunandi. Á þann ber að líta sem náttúrulegan lýðræðis handverks ferlisins og það gefur frítáblásnu gleri sína sérstöðu og líflvæst útlit.

Þvottur af frítáblásið gler má ekki.

NLD - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stoffen en een zachte doek uitgewrongen in lauw water (<50° C) met mild reinigingsmiddel om vetvlekken en dergelijke te verwijderen. Gebruik nooit reinigingsmiddelen die schuur- of oplosmiddelen bevatten. Schakel de lamp alleen in nadat al het water is verdampt.

Specifiek voor handgeblazen glas: Handgeblazen glas wordt handmatig gevormd. Vanwege deze unieke proces kunnen luchtbellen in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een kenmerk van het handmatige proces, en het is wat handgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft.

Maak handgeblazen glas alltijd niet kaud water wekken.

FRA - Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour retirer la poussière, et un chiffon doux rincé dans de l'eau tiède (<50 °C) avec un détergent doux pour éliminer les taches de graisse ou similaire. Ne jamais utiliser de détergent abrasif ou de solvant. Allumez la lampe uniquement une fois que l'eau est évaporée.

En particulier pour le verre soufflé bouche : Le verre soufflé bouche est formé à la main. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent apparaître dans le verre et le contenu l'épaisseur du verre peut varier. Ces différences doivent être perçues comme caractéristiques du processus manuel qui confère au verre soufflé bouche son caractère et son aspect organique.

Toujours nettoyer le verre soufflé bouche à l'eau froide.

DEU - Allgemeine Wartung: Mit einem weichen, trockenen Tuch Abstauben, und mit einem weichen in lauwarmem Wasser (< 50 °C) und mildem Reinigungsmittel ausgewrungenen Tuch Fettflecken oder ähnliches entfernen. Niemals Reinigungsmittel mit Scheuermittel oder Lösungsmittel verwenden. Die Lampe erst dann einschalten, wenn das Wasser verdampft ist.

Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahren können Luftblasen im Glas auftreten und die Form und Größe kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kalten Zustand reinigen.

GBR - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft cloth wrung in lukewarm water (<50°C) with a mild detergent to remove grease stains or similar. Never use detergents containing abrasive or solvent. Only switch on the lamp once all the water has evaporated.

Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process, and it is what gives Mouth-blown glass its character and organic look. Always clean mouth-blown glass.

ESP - Mantenimiento general: Utilice un paño suave y seco para eliminar el polvo y un paño con agua tibia (<50 °C) y detergente suave para eliminar las manchas de grasa o suciedad similar. Nunca use detergentes abrasivos ni que contengan disolventes. Encienda la lámpara solo cuando se haya evaporado todo el agua.

Instrucciones especificas para vidrio soplado: El vidrio soplado se forma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando esté frío.

PRT

PRT - Manutenção geral: Utilize um pano macio e seco para limpar o pó, e um pano macio e ligeiramente humedecido (<50 °C) com um detergente suave para remover as manchas de gordura ou semelhantes. Nunca utilize detergentes que contenham abrasivos ou solventes. Ligue a lâmpada apenas depois de toda a água evaporar.

Especificamente para o vidro soprado: O vidro soprado é fabricado de forma manual. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro, assim como a espessura do vidro pode variar. Isto deverá ser considerado como uma consequência natural do processo manual, e é o que concede ao vidro soprado livremente o seu carácter e aspecto orgânico. Limpe o vidro soprado livremente sempre a frio.

ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido bagnato in acqua tiepida (<50 °C) e ben strizzato con un detergente delicato per rimuovere macchie di grasso e simili. Non usare mai detergenti contenenti sostanze abrasive o solventi. Accendere la lampada solo dopo che tutta l'acqua è evaporata.

In particolare per il vetro soffiato: Il vetro soffiato è prodotto a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria dovute a una possibile variazione dello spessore del vetro stesso. Questa caratteristica va considerata come una conseguenza naturale della lavorazione a mano ed è ciò che conferisce al vetro soffiato il suo aspetto inconfondibile e naturale. Il vetro soffiato deve sempre essere pulito quando è freddo.

FIN - Hoitovohjeet: Pyyhi pölyt pehmeällä, kuivalla liinalla ja poista rasvatahrat yms. haalleasa vedessä (<50 °C) kostutetulla liinalla ja miedolla pesuaineella. Älä käytä hankaava aineita tai liuottimia sisältävä pesuaineita. Vaihda lampun vaaka, tuo kaikki vesi on haihtunut.

Koskee erityisesti suupuhallettua lasia: Suupuhallettu lasi muotoillaan käsityönä. Ainutlaatuisen valmistusprosessin takia laissa voi esiintyä ilmakuplia sekä lasin paksuus voi vaihdella. Nämä ovat luonnollisessa kuonnollisia seurauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tietyn tietyn ilmeen ja kuonnollisen ulkoasun. Puhdista suupuhalletu lasi aina kylmänä.

POL - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej szmatki i miękkiej szmatki zwilżonej w ciepłej wodzie (<50°C) z łagodnym detergentem do usuwania tłustych plam lub podobnych zanieczyszczeń. Nigdy nie używać zawierających substancje ścierne lub rozpuszczalniki. Włączyć lampę dopiero po całkowitym odparowaniu wody.

W szczególności w przypadku szkła hutniczego: Szkło hutnicze jest formowane ręcznie za pomocą tzw. pisarzaki. Ze względu na ten unikatny proces, w szkle może pojawić się pęcherzyki powietrza, podobnie jak grubość szkła może się zmieniać. Może to być postrzegane jako naturalna konsekwencja procesu ręcznego, która nadaje szkłu hutniczemu jego charakter i organiczny wygląd.

Szkło hutnicze należy zawsze czyścić na zimno.

HRV - Opće održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za uklanjanje mrlja i sličnih nečistoća koristite blagu otopinu mlakom vodom (<50°C) blagim deterdžentom. Nikada nemojte koristiti deterdžente koji sadrže abrazive ili otapala. Upalite svjetiljku tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifično za staklopuhanje: Staklopuhanje ručno izrađuje se ručno obilježja. Zbog tog jedinstvenog procesa mogućnje je pojava mjehurića zraka u staklu, kao i razlika u debljini stakla. To se smatra prirodnom posljedicom ručnog procesa i daje karakter staklopuhanje i organsku izgled. Sklobodno puhano staklo uvijek očistite hladnim sredstvima.

EST - Üldine hooldus: Tolmu puhastamiseks kasutage pehmet kuiva lappi ja rasvajääkide vms eemaldamiseks kasutage pehmet, puhastusvahendi ja leige veega (<50 °C) niisutatut pehmet lappi. Ärge kunagi kasutage abrasiivseid või lahusteid sisaldavaid pesuvahendi. Lülitage lamp sisse alles siis, kui vesi on aurustunud.

Täpsemalt vähkli puhust klaasi jaoks: vähkli puhutav klaas moodustatakse käsitsi. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasis tekkida õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitsiprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab vähkli puhutud klaasile karakteri ja orgaanilise vaimuse. Puhastage vähkli puhutud klaasi alati kõlamas.

LVA

LVA - Vispārēja apkope: Izmantojiet mīkstu, sausu drānu putekļu slaucīšanai un mīkstu drānu, kas iztīrīta remdenā ūdenī (<50 °C), kurā satur maigu tīrīšanas līdzekli, lai noņēmu tauku vai līdzīgu traipus. Nekad neizmantojiet abrasīvus vai šķīdinātājus. Ieslēdziet lampu tikai tad, kad ūdens ir pilnīgi iztvaicējis.

Īpaši brīvi izpūstam stiklā izstrādājumiem: Brīvi izpūsts stikls tiek veidots manuāli. Šī unikālā procesa dēļ stiklā var rasties gaisa burbuļi, kā arī stikla biezums var būt mainīgs. Tās ir normālas manuālā procesa sekas, kas brīvi izpūstu stiklu izstrādājumiem piešķir raksturu un organisku izskatu.

Vienmēr tīriet brīvi izpūstu stiklu izstrādājumus aukstā veidā.

LTU

LTU - Bendroji priežiūra: Dulkes valykite minkštu ir sausa šluoste, o riebalų bei panašias dėmes valykite minkštu šluoste, suvilgyta drungnu (<50 °C) vandeniu ir švelniu valymo priemonu. Valymui naudokite abrazyvinių priemonių ir tirpiklių. Lempą įjunkite tik kai išgaruos visas vanduo.

Gaminiams iš puto stiklo: Toks stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stiklo gali susiformuoti oro burbuliukai. Taip pat stiklo storis gali būti nevienodas. Tai yra natūrali rankomis atliekamo proceso pasekmė ir suteikia stiklui ypatingą išvaizdą bei natūralumą. Puotą stiklą valykite šaltai.

SVK

SVK - Všeobecná údržba: Používajte jemnú, suchú handričku na prach a jemnú handričku navlhčenú v teplej vode (< 50 °C) s miernym čistiacim prostriedkom na odstránovanie mastných škvŕn alebo podobných nečistôt. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom abrazívu alebo rozpúšťadla. Svietidlo zapnite iba po odparení vlhkosti vody.

Predovšetkým pri fúkanom skle: Fúkané sklo sa vyrába manuálne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v sklo vznikнúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto je prirodzený dôsledok manuálneho procesu, ktorý fúkanému sklu dodáva jeho charakter a organický vzhľad.

Fúkané sklo vždy čistite za studena.

RUM - Măsătoros karbantartás: Használjon egy puha, szárazra ruhát a portalanításhoz, és egy puha törölközőt, amely az enyhe meleg vízben van (<50 °C) és egy enyhe mosószer van benne a zsír és hasonló szennyeződések eltávolítása. Soha ne használjon súrolószert vagy oldószert tartalmazó tisztítószert. A lámpa csak akkor kapcsolja fel, ha az egész víz elpárolgott.

Kifejezetten az üvegfújásra vonatkozóan: A fúvott üveget kézzel formázzák. Az egyedi megmunkálásból adódóan légbuborékok keletkezhetnek az üvegben, és az üveg vastagsága eltérhet. Ez a kézi megmunkálás természetes velejárója, ami a fúvott üvegnek egyedi jellegét és természetes megjelenését adja.

A fúvott üveget mindig hidegen kell tisztítani.

ROM

ROM - Întreținere generală: Utilizați o cârpă moale, uscată pentru îndepărtarea prafului și o cârpă moale, stoarsă, îmuiată în apă călduță (<50°C) și un detergent ușor pentru îndepărtarea petelor de grăsime sau a altor asemenea murdării. Nu utilizați niciodată detergenți care conțin abrazive sau solvenți. Aprindeți lampa doar după ce toată apa s-a evaporat.

Special pentru sticla suflată manual: Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Este o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă sticlei suflate bărci caracteristic specific și organic. Sticla suflată bărci se curăță întotdeauna rece.

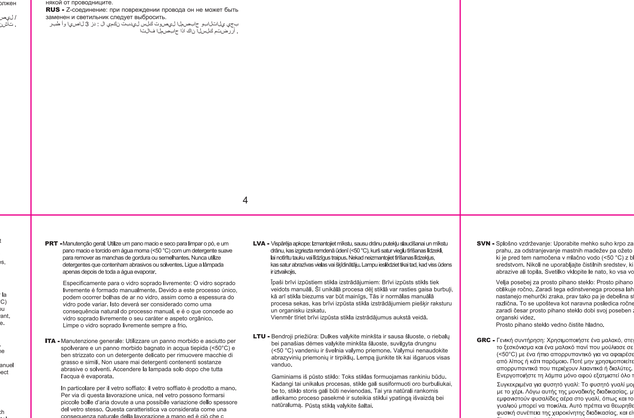
CZE

CZE - Běžná údržba: K odstranění mastných skvrn nebo podobných znečištění používejte suchý měkký hadřík na stírání prachu a měkký hadřík namočený ve vlažné vodě (< 50 °C) s jemným čistícím prostředkem. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky obsahující abrazivní látky či rozpouštědla. Lampu rozsvítte až poté, co se všechna voda vypaří.

Speciálně pro ručně foukané sklo: Foukané sklo se tvaruje ručně. Vlivem tohoto jedinečného procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je přirozený důsledek ručního výroby a právě tyto vlastnosti dávají foukanému sklu jeho charakter a přirozený vzhled.

Foukané sklo vždy čistěte za studena.

3



4

DNK - Montagevejledningen med ikke bortkastes.
SWE - Kasta inte bort monteringsvägledningen.
NOR - Monteringsveiledningen må ikke kastes.
NLD - Gooi de monteerinstructie niet weg.
FRA - Merci de garder l'instruction de montage.
DEU - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.
GBR - The mounting instruction must not be discarded.
ESP - No desechar la instrucción de montaje.
PRT - As instruções de montagem não devem ser descartadas.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävitä asennusohjetta.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Paigaldusmenetelmi ei tohi visata ära.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijos.
SVK - Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.
HUN - A szerelési útmutatót őrizze meg.
ROM - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.
CZE - Montážní návod nesmí nesmíte zahodit.
SRB - Uputstvo za montažu ne smete da bacate.
TUR - Montaj talimatları atılmamalıdır.
BGR - Упътването за монтаж не трябва да се изхвърля.
RUS - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.

DNK - Bortskaffelse af elektronisk og elektrisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for mennesker og/eller dog for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaaffald, men skal indsamles separat. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller tilbyder afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

SWE - Hur användare i privathushåll inom EU kasserar utrustning på korrekt sätt. Denna symbol visar att den berörda produkten inte får kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Elektriskt och elektronisk utrustning innehåller ämnen som kan skada människor och miljö om den inte återvinns på korrekt sätt. Du ansvarar för att överlämna produkten till lämplig insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk avfall. När du kasserar produkten så kan den återvinnas på rätt sätt hjälper du att förhindra att den påverkar natur och miljö negativt och du bidrar till att skydda människors hälsa. Mer information om hur du kasserar produkten korrekt kan du få av kommunen, på avfallshanteringsbolag eller den butik där du köpt produkten.

NOR - Klassering av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake skade på mennesker hvis det ikke blir korrekt håndtert og resirkulert. Det er ditt ansvar å levere utstyret til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved å levere utstyret til resirkulering bidrar du til å hindre at disse produktene påfører naturen og miljøet uønsket belastning, samt til å beskytte menneskes helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale renovasjonsselskapet eller butikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om riktig kassering.

ISL - Förgun úrgangsefna frá notendum á einkaheimilum í Evrópusambandinu. Þetta tákn gefur til kynna að ekki má farga þessari vöru ásamt öðru heimilissorpi. Rafmagnstæki og rafeindatæki innihalda efni sem gæta valdið skaða á heilsu fólks og umhverfi ef þau eru ekki endurunnin á réttan hátt. Þú ert ábyrgur fyrir afhendingu á úrgangi stað til endurvinnslu rafmagns og rafeindatæki. Þegar þú afhendir til vinnur endurvinnslu, hjálpar það að koma í veg fyrir að þessar vörur valdi óþarfa skaða á náttúru og umhverfi og við að verndá heilsu manna. Til að fá frekari upplýsingar um skilaboð, vinsamlegast hafið samband við þín borgarfyrirvöld, nærstu mótökustöð eða verslunina þar sem þú keyptir vöruna.

NLD - Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie. Dit symbool geeft aan dat u dit product niet samen met andere huishoudelijk afval mag afvoeren. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze niet correct worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijheid om dit product af te geven bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten de natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer van producten op met uw gemeente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

FRA -Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union européenne. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances nuisibles à la santé humaine et à l'environnement en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilité de déposer vos appareils dans les centres de collecte désignés pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En confiant votre appareil à un centre de recyclage désigné, vous contribuez à la préservation de la nature et de l'environnement ainsi qu'à la protection de la santé humaine. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte de vos déchets, contactez les autorités locales, le service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

DEU - Entsorgung von Altgeräten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union. Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die bei nicht korrekter Behandlung und Wiederverwertung Schäden an Mensch und Umwelt verursachen können. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektro- und Elektronikgeräte an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Bei der Abgabe zum ordnungsgemäßen Recycling helfen Sie dazu bei, die unnötige Belastung von Natur und Umwelt durch diese Produkte zu vermeiden und die menschliche Gesundheit zu schützen. Weitere Informationen bezüglich der korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Bürgerbüro, Ihren Hausmüllentsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union. This symbol indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Electrical and electronic equipment contain substances which may cause damage to human health and environment if not recycled correctly. It is your responsibility to hand over to a designated collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. When handing over for correct recycling you help to prevent these products from straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more information regarding correct disposal, please contact your local city office, your household waste disposal service or the store where you purchased the product.

ESP - Eliminación de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Unión Europea. Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que pueden dañar la salud humana y el medio ambiente si no se reciclan correctamente. Es su responsabilidad entregarlo en un punto de recogida indicado para el reciclaje de equipos usados eléctricos y electrónicos. Cuando entrega un producto para un reciclaje correcto, usted ayuda a prevenir que estos productos dañen la naturaleza y el medio ambiente innecesariamente y a proteger la salud humana. Para obtener más información sobre la eliminación correcta, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde compró este producto.

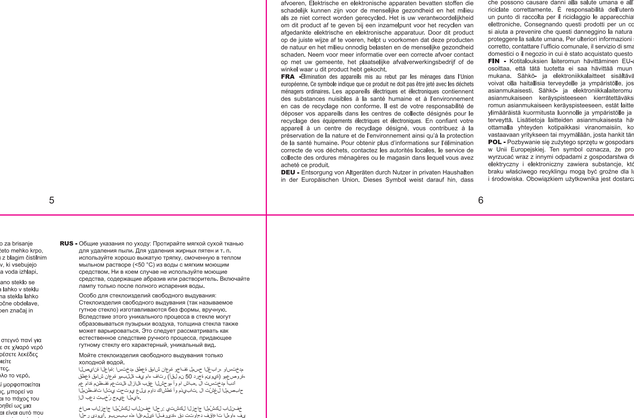
PRT - Eliminação de equipamentos usados por parte de utilizadores em residências privadas na União Europeia. Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Os equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que podem causar danos à saúde humana e ao meio ambiente se não forem reciclados corretamente. É da sua responsabilidade entregar um ponto de recolha designado para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos usados. Quando entregar a entrega para a reciclagem correta, ajuda a evitar que esses produtos sobrecarreguem a natureza e o meio ambiente desnecessariamente e ajuda a proteger a saúde humana. Para obter mais informações sobre a eliminação correta, entre em contato com a Câmara Municipal local, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu este produto.

ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se non riciclate correttamente. È responsabilità dell'utente consegnare a un punto di raccolta per il riciclaggio le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consegnando questi prodotti per un corretto riciclaggio, si aiuta a prevenire che questi danneggino la natura e l'ambiente, e a proteggere la salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato questo prodotto.

FIN - Kottakuluksien käsittaminen häviämänen EU-alueella. Symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät aineita, jotka voivat vahingoittaa terveyttäsi ja ympäristöä, jos niitä ei käsitellä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden on toimiteltava asianmukaisesti keräyspisteeseen kierrätettäviksi. Kun toimitat romun asianmukaisen keräyspisteeseen, estät laitteita aiheuttamasta ympäristöä ja ihmisiä koskevia haittoja. Lisätietoja asianmukaisesta hävittämisestä saat ottamalla yhteyden kotipaikkaasi, viranomaisiin, kotei jätehuoltosta vastaavaan yrityksesi tai myymälään, josta hankit tämän tuotteen.

POL - Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczyć zużyty sprzęt

5



11

SVN - Splošno vzdrževanje: Uporabite mehko suho krpo za brisanje prahu, za odstranjevanje madežev pa izdobro mehko krpo, ki je pred tem namočena v mlačno vodo (<50 °C) z blagim čistilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo abrazive ali topila. Svetilko vključite le kato, ko vsa voda izhlapi.

Velja posebej za prosto puhano steklo: Prosto puhano steklo se izdeluje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, pray tako pa je debelina stekla lahko nadčna. To se upošteva kot naravna posledica ročne obdelave, zaradi česar prosto puhano steklo dobi svoj poseben značek in organski videz.

Prosto puhano steklo vedno čistite hladno.

GRC - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τη ξεσκόνισμα και ένα μαλακό πανί που μουλιάζει σε νερό χαμηλής θερμοκρασίας (<50 °C) με ένα ήπιο απορρυντικό για να αφαιρέσετε λεκέδες από λίπος κ.τ.λ. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λεκέδες. Ενεργοποιήστε τη λάμπα μόνο αφού εξατμιστεί όλο το νερό.

Συγκεκριμένα για φυσητό γυαλί: Το φυσητό γυαλί χειροποιείται με τη χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, όπως και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλλει. Αυτό θεμτίκα κι θεωρηθεί ως μια φυσική συνέπεια της χειροκίνητης διαδικασίας, και είναι αυτό που δίνει το φυσητό γυαλί τον χαρακτήρα και τη οργανική εμφάνιση.

Ποτέ μη τρίβετε ή πλένετε τη φυσητό γυαλί όταν είναι κρύο.

TUR - Genel bakım: Tozunu almak için yumuşak, kuru bir bez, yağ lekelerini ve benzer lekeleri çıkartmak için ise hafif deterjanla ılık suya (<50°C) batırılmış yumuşak bir bez kullanın. Aşındırıcı veya erici madde içeren deterjanları hiçbir zaman kullanmayın. Lambayı ancak tüm su buharlaştıktan sonra açın.

Özellikle serbest üfleme cam için: Serbest üfleme cam elle yapılır. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı farklılaşabilir. Bu da serbest üfleme camın kendine özgü karakterini ve organik görünümünü verir ve elle yapılan doğal bir sonuçtur. Cam temizlerken.

Serbest üfleme camı daima soğukken temizleyin.

SRB - Opšta podržavanja: Upotrebljavajte meku, suvu krpu za prah i meku krpu ovlaženu u mlakoj vodi (<50°C) i sa mekim sredstvom za pranje, da biste uklonili masne mrlje i slične nečistoće. Nikada ne koristite abrazivna sredstva ili rastvarače. Uključite svetiljku tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifično za staklopuhanje: Staklopuhanje ručno izrađuje se ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa mogućnje je pojava mehurića vazduha u staklu, kao i odstupanja debljine stakla. To se smatra prirodnom posledicom ručnog procesa i daje staklopuhanje karakterističnu izgled i organsku izgleda. Sklobodno duvano staklo uvek očistite hladnim sredstvima.

RUS - Общие указания по уходу: Протирайте мягкой сухой тканью для удаления пыли. Протирайте мягкой тканью, слегка смоченной в теплом мыльном растворе (<50 °C) из воды с мягким моющим средством. Не в коем случае не используйте моющие средства, содержащие абразив или растворитель. Включайте лампу только после полного испарения воды.

Особо для